Let's Look at Art!
Mistress and Maid

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Mistress and Maid
Artist: Johannes Vermeer (1632–1675)
Year: c. 1664–1667
Medium: Oil on canvas
Museum: The Frick Collection, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Hand to her chin
- ☐ The letter held out
- ☐ The pearl earring
- ☐ Her own letter and pen

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. maid ●
2. mistress ●
3. interrupt ●
4. anxious ●

a. ● （途中で）じゃまする・中断させる
b. ● 不安な
c. ● 女主人
d. ● 召使い・メイド

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Mistress and Maid

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

anxious / maid / interrupt / mistress

1. The _____ brings a letter.
2. The _____ is writing at the table.
3. The new letter _____ her writing.
4. She may feel _____ about the letter.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

A woman has been writing at a table when her maid holds out another letter. The woman stops writing and raises a hand to her chin, perhaps with concern. She wears a yellow jacket trimmed with fur, a pearl earring and a pearl necklace. The Dutch painter Johannes Vermeer made this around 1664 to 1667. It is now in the Frick Collection in New York.

1. We can read what the letter says in the painting. **T / F**
2. The dark background of this painting contains a curtain. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What do we know about the yellow jacket?

A. It is in a list of things in Vermeer's house
B. It was a gift from a king
C. Frick used to wear it
D. It was a kimono from Japan

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Mistress and Maid

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. she / hand / mistress / is / The / her / puts / as / her / to / worried / chin / if .

_____

2. two / room / women / dark / a / There / are / in .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

letter / table / touches / women

There are two _____(1)_____ in a dark room. On the right, a woman in a yellow jacket sits at a _____(2)_____. On the left, a maid stands and holds out a _____(3)_____. The woman in yellow _____(4)_____ her chin with her hand.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: put one's hand to one's chin — e.g. The mistress puts her hand to her chin as if she is worried.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Who do you think wrote the letter? What does it say?

_____

Look at the maid's face. What is she thinking?

_____

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Answers & Notes

Mistress and Maid　女と召使い（ヨハネス・フェルメール・c. 1664–1667）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Hand to her chin＝あごに当てた手／The letter held out＝差し出された手紙／The pearl earring＝真珠の耳飾り／Her own letter and pen＝書きかけの手紙とペン

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（maid＝召使い・メイド）　2–c（mistress＝女主人）
3–a（interrupt＝（途中で）じゃまする・中断させる）　4–b（anxious＝不安な）

4 Fill in the blanks

1. maid　The maid brings a letter.
   召使いが手紙を持ってきます。
2. mistress　The mistress is writing at the table.
   女主人はテーブルで手紙を書いています。
3. interrupts　The new letter interrupts her writing.
   新しい手紙が、彼女の書く手を止めます。
4. anxious　She may feel anxious about the letter.
   彼女は手紙のことで不安なのかもしれません。

5 Read — T / F

【本文の訳】テーブルで手紙を書いていた女性のもとに、召使いが別の手紙を差し出します。女性はペンを置き、あごに手を当てています。心配しているのでしょうか。黄色い毛皮つきの上着、真珠の耳飾りと首飾り。オランダの画家フェルメールが1664〜67年ごろに描いた作品で、今はニューヨークのフリック・コレクションにあります。

1. **F**　絵を見れば、手紙に何が書いてあるかわかる。
   解説：手紙の中身は描かれていません。見る人が想像するしかないのです。
2. **T**　この絵の暗い背景には、カーテンが描かれている。
   解説：技術調査でカーテンが確かめられています。絵の具が暗く変色したため、今はほとんど見えません。

6 Quiz

A　問：黄色い上着について、わかっていることは？
選択肢：A フェルメールの家の財産目録にのっている／B 王さまからのおくりもの／C フリックが着ていた／D 日本から来た着物
解説：フェルメールの死後の目録に「白い毛皮のついた黄色いサテンの上着」と書かれています。

7 Put the words in order

1. The mistress puts her hand to her chin as if she is worried.
   女主人は心配しているかのように、あごに手を当てています。
2. There are two women in a dark room.
   暗い部屋に2人の女性がいます。

💡 put one's hand to one's chin（あごに手を当てる）：考えこむ・おどろくしぐさ。chin は「あご」、cheek は「ほお」、forehead は「おでこ」。

8 Complete the description

(1) women　(2) table　(3) letter　(4) touches

9 Describe（模範解答）

There are two women in a dark room. On the right, a woman in a yellow jacket sits at a table. On the left, a maid stands and holds out a letter. The woman in yellow touches her chin with her hand.
暗い部屋に2人の女性がいます。右では、黄色い上着の女性がテーブルについています。左では、召使いが立って手紙を差し出しています。黄色い服の女性は、手であごにふれています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Who do you think wrote the letter? What does it say?
   手紙を書いたのはだれだと思いますか？何が書いてあると思いますか？
2. Look at the maid's face. What is she thinking?
   召使いの顔を見てみましょう。彼女は何を考えているでしょう？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

この黄色い上着、フェルメールの家に実在した 白い毛皮でふちどられた黄色い上着は、フェルメールのほかの絵にもくり返し登場します。フェルメールが亡くなったあとに作られた家の財産目録には、「白い毛皮のついた黄色いサテンの上着」が記されています。絵の上着は、フェルメールの家にあった衣装だったのかもしれません。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）